

TENSIOMETRE

MODELE : BPW128

LIVRET DE L'UTILISATEUR

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce Tensiomètre (BPW128). Cet appareil a été fabriqué avec des circuits fiables et des matériaux résistants. Utilisé correctement, il vous offrira des années de satisfaction.

Noter avant utilisation :

- Cet appareil est destiné à relever et contrôler la pression artérielle de façon non-invasive. Conçu pour être utilisé au poignet, il ne doit pas être utilisé sur d'autres extrémités ni pour des fonctions autres que les relevés de la pression artérielle.
- Si la pression sur le manchon excède 300mmHg, l'appareil se dégonfle automatiquement. Dans le cas où le manchon ne se dégonflerait pas quand la pression excède 300mmHg, ôter celui-ci du poignet.
- Ne pas entamer de traitement médical sur la seule base des relevés obtenus avec cet appareil. Consulter un médecin.
- Pour éviter toute erreur d'interprétation des relevés, lire attentivement ce livret avant utilisation.

INFORMATIONS RELATIVES AU SYMBOLE CE

Ce dispositif est conforme aux normes européennes établies à partir du Code des Produits Médicaux et porte la marque CE "CE123". L'appareil a été soumis à des contrôles de qualités conformément à la directive EG 93/42EWG et testé pour conformité aux sphygmomanomètres non-invasifs EN1060-1 Part. 1, Normes générales et sphygmomanomètres non-invasifs EN1060-3 Part. 3, Conditions supplémentaires pour systèmes électro-mécaniques de relevés de la pression artérielle. Il n'est donc pas soumis aux règles de calibrage et ne porte pas de cachet de calibrage.

La marque CE indique aussi que ce tensiomètre est conforme aux normes générales relatives aux appareils électroniques en ce qui concerne la résistance aux interférences électromagnétiques. Des problèmes de fonctionnement peuvent cependant se produire en cas de proximité avec des champs électromagnétiques extrêmement puissants.

Conformément à l' "Ordonnance pour les utilisateurs d'appareils médicaux", un contrôle technique doit être effectué si cet appareil est utilisé à des fins industrielles ou commerciales.

DESCRIPTION ET FONCTION DES PARTIES

A. Affichage à cristal liquide (LCD) et couvercle de protection

- Affichage géant facile à lire.
- 5 symboles de fonction
- Affichage systolique [SYS/mmHg], diastolique [DIA/mmHg], moyenne [MAP/mmHg], pouls [pouls/mn] et date et heure.

B. Logement des piles

Abrite deux (2) piles UM-4 AAA/LR03, 1,5V.

C. Commande ☉

- Pour régler l'heure.

D. ☽ Commande

- Active et éteint l'appareil et initialise le processus de relevé de la tension.

E. Commande ▲ / 📄

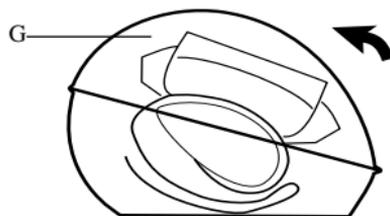
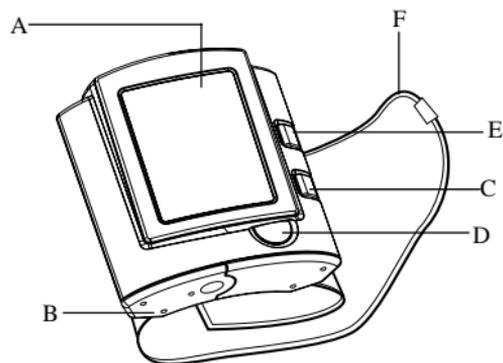
- Rappelle la mémoire ou augmente une valeur.

F. Manchon

- A enrouler autour du poignet.

G. Boîtier de rangement

- Pour abriter et ranger l'appareil.



DESCRIPTION DES SYMBOLES D’AFFICHAGE

Symbole	Description	Explication
	Marque de mémoire	S’affiche quand un relevé est rappelé de la mémoire.
	Piles faibles	S’affiche quand les piles devraient être remplacées.
	Indicateur de gonflage	S’affiche durant le gonflage jusqu’à ce que la pression soit suffisante.
	Echappement d’air	Apparaît quand l’air est rejeté du manchon
	Indicateur de pouls	Indique la fréquence des pulsations par minute.

MISE EN PLACE DES PILES

1. Retirer le couvercle en le faisant coulisser.
2. Commencer par installer la pile du bas. Vérifier les polarités.

Type de piles :

2 piles alcalines LR03 (AAA).

3. Remettre le couvercle en place.



Remplacer les piles si :

1. L’indicateur de piles faibles s’affiche.
2. Rien n’apparaît sur l’afficheur quand l’appareil est mis sous tension.



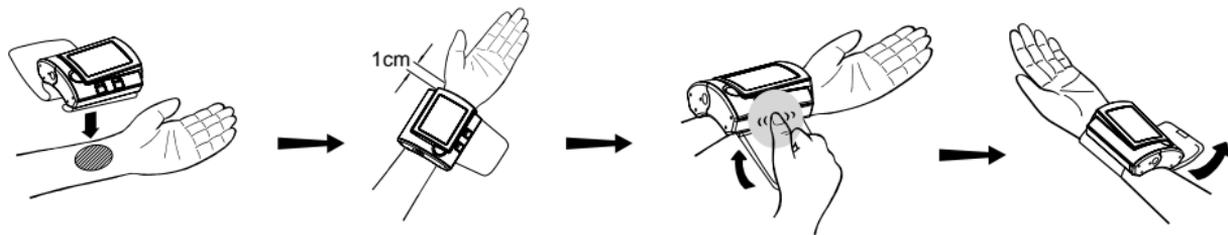
Des piles qui ne sont pas éliminées correctement peuvent être nocives. Protégez l’environnement et portez toutes piles épuisées à une décharge autorisée.

Remarque :

Pour prolonger la vie des piles, les remplacer toutes les deux quand elles s’épuisent.

PARAMETRAGE CORRECT DE L'APPAREIL

1. Oter montres, bijoux etc, avant d'attacher le moniteur de poignet. Relever les manches et envelopper le manchon sur la peau nue pour obtenir des relevés corrects.
2. Appliquer le manchon au poignet gauche, la paume tournée vers le haut.
3. S'assurer que le bord du manchon est à 1cm environ de la paume.
4. Pour assurer des relevés précis, serrer la bande de velcro autour du poignet de façon à ce qu'il n'y ait aucun espace entre le manchon et le poignet. Si le manchon n'est pas assez serré, les relevés seront erronés.
5. Les valeurs du relevés seront correctes si le manchon est enroulé en biais.
6. Si votre médecin a diagnostiqué une mauvaise circulation dans le bras gauche, placer le manchon autour du poignet droit.



DEFINITIONS DE LA PRESSION ARTERIELLE

Informations obtenues auprès de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).

95	Hypertension (tension élevée) systolique au-dessus de 160 diastolique au-dessus de 95	
	Hypertonie (valeur limite) systolic 140-159 diastolic 90-94	
	Hypotension (faible tension) systolique au-dessous de 90	Limites normales systolique 139 diastolique 89
90	90	140
		160
	Systolique (mmHg)	

Noter :

- Le taux d'hypotension n'est qu'une référence
- La pression artérielle est considérée élevée quand la pression diastolique ou systolique dépasse les limites normales.
- Consulter un médecin quand les valeurs de la pression artérielles sont hors des limites normales.

QU'EST-CE QUE LA TENSION ARTERIELLE MOYENNE (TAM)

La Tension Artérielle Moyenne est la tension moyenne poussant le sang dans les artères. Ce n'est pas une moyenne de la tension artérielle systolique et diastolique. Elle correspond à un état d'équilibre entre les forces compressives et expansives agissant sur la paroi artérielle quand il n'y a pas déformation de cette paroi, à l'intérieur ou à l'extérieur.

Le TAM est un excellent moyen d'évaluer le stress sur les parois des vaisseaux et d'évaluer rapidement toute charge excessive sur le système cardio-vasculaire.



Important:

Consultez votre médecin sur la Tension Artérielle Moyenne.

OSCILLOMETRIE

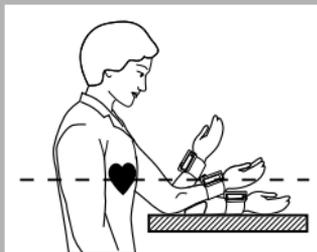
La technique oscillométrique de mesure de la pression artérielle utilisée pour cet appareil permet non seulement la lecture de la mesure de la pression systolique et diastolique mais aussi du pouls. Cette méthode a été décrite fin 1800 par Marey, plusieurs décades avant la description de la méthode auscultatoire de Korotkoff qui était à l'époque la meilleure façon de mesurer la pression systolique / diastolique et le pouls. Cette dernière était basée sur la mesure des oscillations enregistrées dans la poche de gonflage du brassard lors de son dégonflage

RELEVES

Quand la personne est en position assise et que le manchon est attaché de la façon décrite ci-dessus, il est possible de relever la pression artérielle.

Remarque :

- Pour assurer un relevé précis, prendre la tension en position assise mais en évitant de s'incliner vers l'arrière.
- Lever l'avant-bras de façon à ce que le bord supérieur du manchon soit au niveau du cœur.
- Il est recommandé de tourner la paume de la main vers le haut.



- Afin d'assurer un relevé précis, rester tranquillement assis sans parler. Mouvements rapides et autres activités peuvent modifier les relevés.
- Pour arrêter le processus de pressurisation à tout moment, appuyer sur  : le manchon cesse de se gonfler et l'air sort de l'appareil.

COMMENT EFFECTUER UN RELEVÉ

Se reporter à la Figure 1.

Remarque :

- a. Pour interrompre un relevé, appuyer simplement sur  . Le manchon se dégonfle dès qu'on appuie sur  .
- b. Ne pas parler ni bouger les muscles du bras ou de la main. Ce moniteur se regonfle automatiquement si le système détecte que votre corps a besoin d'une pression plus élevée pour relever votre tension artérielle.
- c. Chaque relevé est automatiquement stocké en mémoire dès qu'il a été effectué.
- d. La mémoire peut stocker jusqu'à 30 relevés.

COMMENT RAPPELER LES VALEURS EN MEMOIRE

Se reporter à la Figure 2.

Remarque :

- a. Le dernier relevé est affiché en premier.
- b. Chaque nouvelle pression sur  rappelle le relevé précédent.
- c. La date et l'heure du relevé sont indiquées simultanément dans la mémoire.

COMMENT REGLER L'HEURE

Se reporter à la Figure 3.

Remarque:

Appuyer sur [] pour quitter le mode réglage de la pendule.

MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE

L'appareil se met automatiquement hors tension après 1 minute. Cependant, pour conserver les piles, appuyer sur  pour éteindre l'appareil après avoir terminé.

MESSAGE D'ERREUR

Affichage	Description	Remède
Err 1	Temps de dégonflement trop long	Ne pas bouger durant le dégonflement
Err 2, 8, 12, 13, 14, 15	Relevé incorrect	S'assure que l'appareil est porté correctement au poignet et recommencer le relevé. Vérifier les piles et les changer si nécessaire et recommencer le relevé
Err 3	Le manchon n'est pas attaché	Attacher le manchon et recommencer le relevé
Err 4	Mouvement vigoureux détecté durant le relevé	Rester calme et recommencer le relevé
Err 5, 6, 7	Erreur de relevé	Rester calme et recommencer le relevé
Err 9, 10, 11	Erreur de calibrage	Réessayer. Si les symptômes persistent, retourner votre appareil à votre revendeur. La réparation ou l'échange standard seront gratuites si l'appareil est toujours sous garantie. Le bon de garantie ou la preuve d'achat est à fournir

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Manipulé avec précautions, cet appareil est conçu pour vous donner des années de satisfaction.

Suivre ces quelques conseils :

- Quand l'appareil n'est pas en cours d'utilisation, le ranger dans le boîtier de plastique fourni à l'achat.
- Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau. S'il est mouillé, l'essuyer sans délai avec un chiffon non pelucheux.
- Nettoyer le boîtier et le manchon avec un chiffon doux légèrement humidifié. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs qui risqueraient d'endommager le dispositif.
- Retirer les piles quand on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- Remplacer les piles par des neuves, comme indiqué dans ce livret. Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées.
- Ne rien mettre sur le manchon ou le corps de l'appareil.
- Effectuer un contrôle technique de l'appareil après 2 ans d'utilisation. Pour ce faire, veuillez contacter votre revendeur pour plus de détails.
- Ne pas soumettre l'appareil à des brutalités, poussière, températures ou humidité excessives. Un tel traitement risque d'entraîner des problèmes de fonctionnement, raccourcir la vie des composants électroniques, endommager les piles ou déformer les parties de l'appareil.
- Ne pas toucher aux composants internes de l'appareil. Ceci annulerait la garantie et peut causer des dégâts. L'appareil ne contient aucune partie réparable par l'utilisateur.
- Dans le cas où cet appareil deviendrait inutile, l'apporter à son dépositaire ou dans une décharge autorisée afin de protéger l'environnement.

SPECIFICATIONS

Méthode de relevés	: Oscillométrique / non-invasive
Application	: Adultes
Emplacement des relevés	: Section poignet de l'avant bras. Circonférence (approx.) 13,5-19,5 cm
Rayon de relevé artériel	: 30 - 280mmHg
Rayon de relevé du pouls	: 30-200 pulsations/mn
Précision	: (Pression) +/-3mmHg / 2% (Pouls) +/-5%

Environnement de fonctionnement

Fonctionnement	: 10°C ... 40°C (50°F...104°F) (40% ... 83% rel. hum.)
Stockage/Transport	: -20°C... 60°C (-4°F...140°F) (10% ... 83% rel.hum.)
Alimentation	: deux (2) piles UM4 ou AAA/LR03
Dimensions	: approx 80mm (H) x 77mm (l) x 34mm (L)
Poids	: 158g (sans piles)

DESCRIPTION DES SYMBOLES



Observer le livret de l'utilisateur.



Catégorie de protection BF



CD (Courant direct)



Fabricant

: IDT Technology Limited
9/F Kaiser Estate Phase 1
41 Man Yue Street
Hungghom, Kowloon
Hong Kong

représentants européens

: HUGER ELECTIONICS GmbH
Niederwiesenstrasse. 28
D-78050 Villingen-Schwenningen
Germany
Tel: (49) (0) 7721-200316
Fax: (49) (0) 7721-200345

CONSEIL IMPORTANT - A CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE ULTERIEURE

Afin d'obtenir des comparaisons utiles, il est recommandé de relever la pression artérielle dans des conditions similaires. Par exemple, des relevés quotidiens devraient être effectués à la même heure approximativement, ou conformément aux conseils d'un médecin. L'activité physique peut affecter la pression artérielle; se reposer 5 minutes avant d'effectuer le relevé.

Les relevés de tension ne sont pas un traitement médical. Ne pas commencer de traitement ni modifier un traitement en cours sans commencer par demander conseil à son médecin.

Une erreur de relevé sera indiquée sur l'affichage. Vérifier le manchon et le tuyau pour tout entortillement ou fuite d'air. Avant de recommencer le relevé, s'assurer que le manchon est attaché correctement, que le bras est en bonne position et que les mouvements ont été minimes durant le processus.

Si l'appareil ne marche pas :

- S'assurer que l'appareil est sous tension. Après 3 minutes d'inactivité, il s'éteint automatiquement.
- S'assurer que les piles sont correctement en place. Elles peuvent être épuisées et il peut être nécessaire de les remplacer. Un indicateur de piles faibles [] s'affiche quand les piles sont faibles et doivent être remplacées.

Des erreurs de relevés peuvent se produire chez des personnes à la tension très faible ou sujettes à un rythme cardiaque irrégulier. Dans le cas de personnes à la santé délicate, consulter un médecin.

Remarque : Ce dispositif est destiné à des adultes uniquement.
Ne pas utiliser cet appareil sur des enfants avant d'avoir consulté un médecin.

ATTENTION

- Le contenu de ce livret est susceptible de modifications sans avis préalable.
- En raison des restrictions imposées par l'impression, les affichages figurant dans ce livret peuvent différer de ceux du produit.
- Le contenu de ce livret ne peut être reproduit sans l'autorisation du fabricant.